

GD: 0018/12



COUNCIL OF MINISTERS

ANNUAL REPORT

OF THE

GAELIC BROADCASTING COMMITTEE

BING YMSKEAYLLEY GAELGAGH

Year ended 31st March 2012

Price band A : £0.75

BING YMSKEAYLLEY GAELGAGH
GAELIC BROADCASTING COMMITTEE

Report to the Council of Ministers for the year ended 31st March 2012.

MEMBERSHIP OF THE GAELIC BROADCASTING COMMITTEE

The Committee membership for the year April 2011 until March 2012 was as follows:

Mr Adrian Cain (member until 25.03.14 – re-appointed in March 2011)
Mr Robert Carswell (member until 30.04.12)
Ms Catherine Clucas (*secretary*) (member until 30.04.12)
Hon. Philip Gawne MHK (member until 03.11.14 – re-appointed in November 2011)
Mr Stephen Jackson (member until 30.04.12)
Dr Breesha Maddrell (member until 25.03.14 – re-appointed in March 2011)
Dr Brian Stowell (*chairman*) (member until 16.01.13)

It is hoped that Mr Robert Carswell and Ms Catherine Clucas will be re-appointed as members of the committee. Mr Stephen Jackson does not wish to be re-appointed because of problems attending meetings.

FUNDING FOR GAELIC BROADCASTING COMMITTEE

Funding for the Gaelic Broadcasting Committee for the financial year 2011-2012 was £12,000 plus £1,000 administration costs.

MEETINGS

Meetings of the Committee were held in the Stable Building, University Centre on 29th June 2011, 9th November 2011, 11th January 2012 and 7th March 2012.

Matters considered at these meetings mainly considered ongoing projects and included:

- the dubbing into Manx Gaelic of *Friends and Heroes*, a religious television series made for children, plus the addition of subtitles. This has been a major project, leading to the production of a DVD.
- the production of additional short films as a teaching facility for Manx Gaelic on the internet.
- the production of additional cartoons in Manx Gaelic to go on the internet.
- the production of a bank of radio notices with Manx Gaelic content to advertise Manx-related events.
- the production of talking books in Manx Gaelic.
- the purchase of hardware to enable the production of more video material in Manx.
- the development of an integrated social networking hub by the Manx Language Officer of the Manx Heritage Foundation.
- supporting the Cooish through the filming of lectures and concerts, notably a film featuring Chris Moseley, a representative of UNESCO who gave the annual Ned Maddrell Lecture (representations from the

- Manx Gaelic community to UNESCO resulted in that organisation's removing Manx Gaelic from their category of 'extinct' languages).
- the welcome arrival in the Autumn of 2011 of two new radio programmes entirely in Manx Gaelic, funded by the BBC, and broadcast by Manx Radio on AM. These programmes are 'Traa dy liooar' ('Time enough'), produced and presented by Bob Carswell on Mondays, 5 to 6pm, and 'Jamys Jeheiney' ('James on Friday'), produced and presented by James O' Meara on Fridays, 5 to 6pm.

In June 2011, Dawn Maddrell, Head of Culture and Art in the Department of Community, Culture and Arts, met the Chairman of the Gaelic Broadcasting Committee, in view of the Committee's being one of the Department's Sponsored Bodies. The meeting was held to discuss the development of this relationship.

One recording of 'Jamys Jeheiney' has been nominated for a prize at the Celtic Media Festival in Glasgow.

COMMISSIONING OF RADIO PROGRAMMES, ETC.

As in previous years, the Committee continued to commission and record programmes in or about Manx Gaelic, along with appropriate advertising, on Manx Radio and Energy FM, in 2011 – 2012.

Moghrey Jedoonee

Brian Stowell presented this programme live with John Hines on Sunday mornings on Manx Radio between 10 am and midday. Moghrey Jedoonee is mainly in English, but the weather forecast and information on pharmacists' opening times is given in Manx several times, along with the Manx translation of a serialised story. The main aim is to show the relevance of Manx language, history and culture to life in the present day Isle of Man. The Gaelic Broadcasting Committee sponsors this programme – it represents the Committee's main ongoing financial commitment.

Shiaght Laa

This 25 minute, bilingual programme continued to be broadcast on Manx Radio on Wednesday evenings, produced by Catherine Nicoll. In the financial year 2011-12, the programme was presented by Fiona McArdle, Maralyn Crellin and Bob Carswell. The aim of the programme is to present Manx cultural matters in a lively manner.

Claare ny Gael

This bilingual programme broadcast on Manx Radio is produced and presented by Bob Carswell. Claare ny Gael deals with Manx language and history, contemporary events and many other aspects of Manx culture. It continues to be broadcast on Sunday evenings.

Internet

Brian Stowell continued to translate five or six current news items on Manx Radio's website into Manx each Wednesday and record them to be incorporated as sound and text files on the Manx Radio website, with the collaboration of Bernie Quayle. The text files are also sent each week to a

Manx Gaelic forum on the world-wide web. Apart from its immediate interest, this is building up a useful archive of spoken and printed Manx relevant to contemporary society. It is intended to publish the printed news items in book form. The Gaelic Broadcasting Committee sponsors news in Manx on the web.

There are plans to prepare international news items in Manx to go on the internet. Also, it is proposed to film, edit and upload video material in Manx on to blogs and websites. A start has been made on producing original cartoons with sound in Manx for uploading to the internet.

'Friends and Heroes'

As mentioned above, the Committee continues to sponsor the dubbing into Manx of the animated television series called 'Friends and Heroes', produced by a company based in Ramsey. This is based on stories from the Bible. The end result will be a DVD of the series with the sound track in Manx.

Films, etc., in and about Manx on social media outlets and on learnmanx.com
Adrian Cain continued to be very active in commissioning filmed interviews, sound interviews, cartoons and films for information – such as the film about the Manx-medium primary school at St. John's. This work is vital for Manx speakers and learners, and as information for the general public.

Advertising

As in previous years, the Committee sponsored radio advertisements on Manx Radio and Energy FM for cultural festivals with Manx Gaelic content (Shennaghys Jiu at Easter, Yn Chruinnaght in July and the Manx Gaelic festival, Cooish, in November).

There is a need to build up a bank of advertisements for both Manx language and music which can be accessed easily for broadcasting.

Other Manx Gaelic content on radio

Manx Radio continues to use 'Shoh Radio Vannin' ('This is Manx Radio') as station identification. In addition, presenters on Manx Radio regularly use a few words of greeting in Manx. Energy FM presenters occasionally use some Manx, and there are Manx lessons on that station's website.

Signed

Date

Brian Stowell

23/04/12

Breasha Maddrell







